

# Transcript

## Editorial comments:

BL MS Lansdowne 7 f. 52r - 53v. William Herle to Lord Burghley. The seal on this letters is different to that usually used by Herle.

## Address leaf:

[fol. 53v]

[Superscription:] To the right honorable Sir William Cycell Knight the Qwenes Majesties Princippall Secretary, geve theis at Courte

[Endorsement by unknown hand:] 6 may. 1563 William Herle to my master from Andwerpe

## Letter text:

[fol. 62r] Frome Dover Right honorable, I writte unto you by Master Gressham, enclosynge with myne certaine Lres of Melvins the Scotte, and then with the firste apt pasasge making over to Dunkirke, frome thens I attayned this towne on Ester evening: The x<sup>th</sup> day following being in poynte to take mi further jorney, was presentelie stayed by some Lres received frome Stephan Lutze, uppon whome as youre honor knowthe, I bylde a greate peece of my service / whose mynde also in Dutche writings I presented to yow in Englande, with declaracon of his offer / and of his habilitie for the better performance of the same, So as then a while after, being in assurance of newe comission for this effect, dyd veary spedilye by a speciall messenger certifye the saide Lutze of th'acceptacon of his bergaine / and of her majesties goode enclynatyon therunto / wheruppon he nowe Declarethe to mete me at Andwarppe / aswell to shewe his more zele to conclude therin, as for dispatche withall of some things of his owne; herebie I conceive well to fynysse vearye shortelie with good successe a greate peece of my charge here and thereof Imediatelie to advertys youre honor. / ~~Waying further~~ / for lesse in yorneyng further, I might haplye mysse hym by the way / and so vainelie protracte tyme and expectacon bothe, therfore am enforced cheffellie to t'attende in this place according to requeste./

Off the Cownt Anthonye of Oldenburghe / I have no lesse opynyon then allwaies I conceived. Albeit that presentelie he is muche employed in the King of Denmarks affaires, and shoulde have chardg to conducte bothe horsemen and fotemen againste Swethen / and some money for a showe hathe ben ~~offred~~<sup>bestowed</sup> uppon sondrie captaines and Coronel[ls] Yet that matter having nether issue nor greate progresse, semes rather to make terrors to th'enmye, then to carye the true force off warrs with yt, whereof the cheyffe synewes faile th'one parte gretelye / Yet he proceding to arme his Navye, takes owt the vj mariner of everye shippe that passeth the Sownde / Staies likewise the Swethysse Ambassadors at Coppenhaven with all other that come owte of Swethen, or otherwise addresse there jorney thether and to thende no Cowntenance shoulde be lefte owte protestes withall to make his enmyes [comon] subjecte to hym. They of Lubycke Likewise in hope this waye to recover there shipps stayed at the Narve, and to use that trade still. Do not onelye forbyd all passage into Swethen by there portes, but also provokes gretelye the warres with assurance of there assistance to the same, and ayde of there conffetherates / but the truthe is that the Elector of ~~Spayne~~<sup>Saxonye</sup> and the Langrave of Hessen (nowe father in lawe to the Swethen) haVe undertaken to conclude all qwarrels, So as my hope is with the first quietnes to abborde the

Cownt [fol. 52v] off Oldenburghe / and to determyn god willing with hym no lesse happelie, then as former expectacon was had/. In the mene season to joyne allso with my other parties, and that waye to procure the better, shalbe my deligente endeavor, wherin is the some of myne Comyssyon Concluded; / but if under this there be any thing more, wherin youre honor thinckes ^me^ mete to be employed, I shall most humblie and willinglie attende youre good pleasure and comandement in the same. / Againe with like humylitie I crave that I myght have a lre of credit for a foure or fyve hundrethe crownes, [1 word expunged] to the thende that having any nede to employe money in her Majesties Cause, then to haVe suche credit redye to serve the turne / and otherwise nott./ otherwise also to be answerable therof to the Qwene againe / which / as it is reasonable, So ~~imploye~~^implore^ I youre honors ayde,/ and accustomed favor therein./ There is further reason to move yt the rather, beinge consumed with long expenses this laste yere, and yet reqwiringe no allowaunce till my purpose be perfected; This ^is^ therefore onely in way of a Condycynall Loane, the case allso moche reqwiringe no lesse / yf youre honor besides wolde privatelie commande me any thing for his owne respects / ether in Service / or toyle agreable to youre liking, I wolde certainelie thincke yt the greateste Comeforte that any waye might hapen to my vocacon./ For newes sir / Guldenster the Chauncelor of Swethen is at Amsterdam, who retorninge nowe from Th'Emperor entends to make his passage that way to his Contrye, for that ether the nyer portes be Closed againste hym./ The Kinge of Denmarke hathe avowed to rayse a greater tolle of th'englysshe ~~men~~ nation, myneding so to have his subiects the freer with us, or otherwise to advaunce the more unto hym self by suche meane./ With whome the Russyan Ambassadors be as yett styll./ Veary credible newes be come hether, That Malta shoulde be utterlye overflowen with the Sea, and greate preparation made by the Turke to subdewe Corsica / for which purpose / on Strozza that hathe renyed his faithe hathe undertaken the Conduction of the Navye thether. / Here be certaine come to take a note of all the principall jewells for th'use of the Scottisse Qwenes marriege, with the duke of Austria, and dailye is there greate repaire oute of Englande hether, of suche as pretende suretie to there consycens and religion. / Amonge other matters / Captaine Oste hathe busylie ben in hande with me aboute his former sute / presumyng manye things for the comoditie of oure State / but as I have forborne moche conference with hym, So Notwithstanding have I discovered suche abbuses and vanyties in all his dealings / as / [fol. 63r] Nether merytts credyte / moche les the Cowntenance of honestie Where with concludinge, moste humblie beseche yow of breeffe answe[r] to my former petycyons. Dated in Andwarppe the vj<sup>th</sup> of may 1563  
 youre honors moste humblye W Herlleli